



明洪武至正德 中朝詩歌交流繫年

Annals of Sino-Korean Poetry Exchange from
Hongwu Reign to Zhengde Reign in Ming Dynasty

趙季 王寶明 谷小溪 屠敏 著

人民文學出版社



明洪武至正德 中朝詩歌交流繫年

Annals of Sino-Korean Poetry Exchange from
Hongwu Reign to Zhengde Reign in Ming Dynasty

趙季 王寶明 谷小溪 屠敏 著

人民文學出版社

圖書在版編目(CIP)數據

明洪武至正德中朝詩歌交流繫年/趙季等著. —北京:人民文學出版社,2014
(國家社科基金後期資助項目)

ISBN 978-7-02-010310-2

I. ①明… II. ①趙… III. ①古典詩歌—文化交流—研究—中國、朝鮮—明代 IV. ①I207.209②I312.072

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2014)第 050648 號

責任編輯

葛雲波

裝幀設計

吳 慧

責任印製

張文芳



出版發行 人民文學出版社

社 址 北京市朝內大街 166 號

郵政編碼 100705

網 址 [http:// www. rw- cn. com](http://www.rw-cn.com)

印 刷 北京新魏印刷廠

經 銷 全國新華書店等

字 數 641 千字

開 本 710 毫米×1000 毫米 1/16

印 張 39.5 插頁 2

版 次 2014 年 7 月北京第 1 版

印 次 2014 年 7 月第 1 次印刷

書 號 978-7-02-010310-2

定 價 90.00 元

如有印裝質量問題,請與本社圖書銷售中心調換。電話:01065233595

國家社科基金後期資助項目 出版說明

後期資助項目是國家社科基金設立的一類重要項目，旨在鼓勵廣大社科研究者潛心治學，支持基礎研究多出優秀成果。它是經過嚴格評審，從接近完成的科研成果中遴選立項的。為擴大後期資助項目的影響，更好地推動學術發展，促進成果轉化，全國哲學社會科學規劃辦公室按照“統一設計、統一標識、統一版式、形成系列”的總體要求，組織出版國家社科基金後期資助項目成果。

全國哲學社會科學規劃辦公室

弁 言

域外漢詩最輝煌的成就是朝鮮半島漢詩，朝鮮半島漢詩的最輝煌朝代是朝鮮（李氏）王朝，朝鮮王朝漢詩的最輝煌時期是與明代共存的前半期（1392—1644）。

從朝鮮漢詩歷時性發展歷史來看，在新羅王朝由以崔致遠為代表的賓貢留學生開創的漢詩創作，經過高麗王朝的充分發展，在朝鮮王朝前半期達到了巔峰。自明朝滅亡後，朝鮮漢詩逐步走向衰落，終於在日據時代達到了衰微的極點。

從共時性橫向聯繫來看，明皇朝與朝鮮王朝親密的政治外交關係是中朝詩歌交流頻繁和朝鮮漢詩創作繁榮最重要的前提條件。明皇朝對朝鮮採取寬容的和平睦鄰政策，這種政策使明朝政府與朝鮮之間沒有任何戰爭，保證了朝鮮在對明軍事方面無任何負擔，在政治經濟上安定無憂，有利于文化包括漢詩的發展。即使在壬辰倭亂時期，由於明皇朝及時出動數十萬大軍“抗倭援朝”，也在很短幾年時間內結束了戰爭。在共同抗倭中不但使中朝友誼更加鞏固，在并肩戰鬥中也增加了詩歌交流活動。

明皇朝與朝鮮王朝的詩歌外交是中朝詩歌交流頻繁和朝鮮漢詩創作繁榮的特殊制度媒介。明皇朝與朝鮮王朝存在朝貢關係，在此種制度背景下，明皇朝又有意派遣能文之士（多為翰林）充當外交使節（朝鮮稱之為天使），朝鮮王朝則有意派遣熟悉漢詩創作的官員充當遠接使、館伴（二者皆為接待天使的主要官員）和赴明朝貢使臣，以便于外交的順暢。這種歷史上極為特殊的詩歌外交在三個方面促進了中朝詩歌交流，有力地推動了朝鮮漢詩的繁榮。一是明朝天使在朝鮮的詩歌創作及其與朝鮮文臣的唱和酬贈切磋，使朝鮮詩人直接與中國詩人面對面交流，不但零距離地體驗了

中國詩歌創作的過程與技巧，也生動直觀地學習了中國詩人的創作經驗。二是對於中國詩人來說，大多數人本來不熟悉朝鮮的風土人情和朝鮮漢詩創作狀況，通過出使朝鮮，打開了一扇新鮮的窗口，他們對於朝鮮詩人的評價，使中國人更加瞭解朝鮮漢詩創作，他們對於朝鮮風物的題咏，也豐富了中國詩歌創作的內容。三是朝鮮使臣在朝貢時親歷了中國的地大物博和文化繁盛，開闊了眼界，他們在中國創作的詩歌也成為朝鮮漢詩的重要組成部分。多達二十四種近百萬字的中朝唱和詩集《皇華集》，一百餘種《朝天錄》中的許多詩歌，已經不可否認地成為中朝詩歌交流的見證和漢詩創作的瑰寶。

從朝鮮王朝自身來看，蓋因朝鮮漢文化發達，故自視為禮義之邦，視明代之外的少數民族政權為蠻夷，崇拜明朝為中華文明之正宗。而且壬辰倭亂日本侵佔朝鮮領土殆盡，明朝出兵抗倭援朝，奮戰八年，平定倭亂，於朝鮮有“再造之恩”，故兩國關係至為密切。隨着政治、外交的友好，文化往來亦極為頻繁。中朝詩歌交流從一個側面反映了這一狀況。

但迄今為止，學界並沒有一部全面反映中朝詩歌交流繁榮狀況的專著，實為憾事。筆者力圖通過蒐羅翔實的歷史文獻記載，彌補此領域的學術空白。本書採用“以詩繫日，以日繫月，以月繫年”的方式組織材料，客觀詳盡反映明代前期中朝詩歌交流的繁榮狀況。

筆者采取海量搜集的方式，從中朝典籍中全面搜取有關明代中朝詩歌交流方面的材料。材料來源包括以下幾類古籍：

- (一) 正史(《明史》、《明實錄》、《朝鮮王朝實錄》)；
- (二) 雜史(如明代各種使朝鮮錄，朝鮮各種朝天錄)；
- (三) 傳狀(非正史之單篇傳記、行狀、謚狀)；
- (四) 碑志(墓碣、神道碑、墓志銘)；
- (五) 年譜；
- (六) 序跋(序、後序、跋、題後、後識)；
- (七) 詩話筆記；
- (八) 詩文集(總集如全部二十四種《皇華集》，別集則包括中國詩人和朝鮮詩人的數百種詩文集)。

搜集之後的材料包括以下幾方面：

- (一) 唱酬。中朝詩人唱和酬贈之作。
- (二) 題咏。中國詩人在朝鮮之題咏，朝鮮詩人在中國之題咏。

(三)事迹。中國詩人在朝鮮之事迹,朝鮮詩人在中國之事迹。

(四)評價。中國詩人對朝鮮詩人之評價,朝鮮詩人對中國明代詩人之評價(朝鮮詩人由於非常熟悉中國詩歌,對中國歷代詩人評介規模極為宏大,本書不能盡錄。可參看筆者主編《韓國詩話全編校注》,人民文學出版社2012年第一版)。

(五)詩集情況。朝鮮刊刻中國詩集情況,中國明代刊刻朝鮮詩集情況;明代中朝詩人互贈詩集情況;明代購買流通之詩集情況。

(六)詩人簡介。(以按語形式介紹。)

(七)有關中朝詩歌交流的文化制度背景材料。

本書是明代中朝詩歌交流繫年的第一部(洪武至正德),其後兩部份是嘉靖至隆慶、萬曆至崇禎。本書始於洪武二十五年/朝鮮王朝元年(1392),終於正德十六年/朝鮮中宗十六年(1521),以“編年序月繫日”的形式將中朝詩歌交流的各種材料排列,大多數材料經過考證繫於具體日期。這樣就不僅在宏觀上保證了反映明代前期中朝詩歌交流的全面性,而且在微觀上也具體詳盡地保證了反映明代前期中朝詩歌交流的系統性。

考證具體日期的實際過程複雜繁瑣,限於篇幅,本書不可能也無必要將全部考證過程一一載入,以下只將考證方法舉例介紹如下,讀者庶可舉一反三。

詩歌原有具體日期者比較方便,即詩題、詩句或小序、題款中有明確的日期,或其他表示日期的方式如干支、節日、節氣等,如洪貴達《五月五日早行》,申從濩《奉天殿賀元日》,李芮“客裏正逢端午節”,唐臬“正德辛巳季冬庚子”“正德辛巳長至(冬至)後十日”等等。

詩歌無具體日期者比較麻煩,其推斷方法有以下幾種:

一、據其他相關文獻推斷。如《丙午皇華集》中倪謙《發安興》和《至肅寧》無日期,據其《朝鮮紀事》“戊戌,安興起程,七十里至肅寧館”,則可斷定該二詩寫於景泰元年正月二十二日戊戌。又如成倪《早朝奉天殿二首》、崔淑精《賜宴》無日期,據《明憲宗實錄》卷一四〇“癸未,朝鮮國王李娣遣陪臣韓明澮等奉表貢馬及方物,來朝謝恩。賜宴并金織衣彩段等物有差”,則可斷定該二詩寫於成化十一年四月初五日癸未。

二、據同行者日期推斷。如王敞《渡臨津江》無日期,因王與董越作為天使同行,故據董越《二十日重渡臨津江喜晴》,可以確定為二十日。又如李承召《高嶺》無日期,因李與金訢同行,金有《二月初二日留高嶺驛》,據此

李詩可以確定爲二月初二日。

三、據驛站里程及其宿止和其他條件綜合推斷。朝鮮詩人作爲使臣赴明朝天,其路線自永樂年間即已基本確定,沿途皆有驛站接待。自鴨綠江至遼東爲東八站:九連城——湯站——鳳凰城——松站——通遠堡——連山關——甜水站——遼東。自遼東至山海關十七站:鞍山驛——海州衛——牛家莊——沙嶺驛——高平驛——盤山驛——廣寧衛——閭陽驛——十三山驛——小凌河驛——杏山驛——連山驛——曹莊驛——東關驛——沙河驛——高嶺驛——遷安驛(山海關)。自山海關至北京十站:榆關驛——蘆峰口驛——灤河驛——七家嶺驛——義豐驛——永濟驛——陽樊驛——漁陽驛——夏店驛——潞河驛。各驛站雖時有調整,然總體路線不變。這些驛站中間還有更具體的地名、古跡等等,都可以作爲考證詩歌創作日期的條件和依據。

下面以一個具體例子說明考證過程。成化十七年洪貴達爲正使、申從濩爲書狀官赴北京賀千秋節,五月六日至六月一日二十五天中,二人作詩二百餘首,僅有洪貴達《初六日早行馬上口占次書狀韻》、《六月一日發通州,路上被雨,馳入玉河館,是夜又雨》二詩有日期。其間各詩創作具體日期考證如下。爲明晰起見,將考證後的詩歌創作具體日期繫於詩前:

初六日(庚辰)。

洪貴達《初六日早行馬上口占次書狀韻》。

洪貴達《過柳河偶吟》、《柳河邊漫成錄似書狀求和》。申從濩《歇馬柳河次使相》二首、《馬上口號奉呈使相》。【考證:柳河又名三柳河,或訛作三流河,距遼東五十里。】

申從濩《至遼野有懷管幼安》、洪貴達《遼東城南吟》。【考證:自柳河向遼東,先到城南。】

申從濩《到遼東館夜坐無眠,不勝懷鄉之志,因題二首》。【考證:已到遼東,且詩有“還因止睡禁煎茶”語,是初六日宿於遼東。】

洪貴達《到遼東館次書狀韻》、《到遼東館次書狀韻》,申從濩《復用前韻奉呈使相》二首。【考證:二人在遼東唱和。】

初七日(辛巳)。

洪貴達《宿遼東客館,夜雨朝霽。田家之慶,行人亦喜。賦詩示書狀求和》。【考證:據詩題“夜雨朝霽”語,已至第二天(初七)矣。】

申從濩《戲次使相喜雨之作》、《因西都譯生還寄通之》。【考證:申詩

步洪貴達《宿遼東客館，夜雨朝霽。田家之慶，行人亦喜。賦詩示書狀求和》韻，故與洪詩同爲初七日作。又遼東多回國之朝鮮使者及隨行譯官，故託其寄詩。】

洪貴達《演雅近體錄示書狀》。【考證：詩有“騎驢問鶴遼東表”語，是於遼東尋訪遼東華表，即傳說丁令威化鶴所棲落處。】

申從濩《次使相演雅體遊仙詞一篇》。【考證：步韻洪詩，蓋同爲初七日作。】

申從濩《古館蕭然，篝燈獨坐，忽憶古人“野闊人居樹，天低馬入雲”之句，遂分作十首以遣懷云》。【考證：詩題有“古館蕭然，篝燈獨坐”語，是初七日仍宿遼東。】

洪貴達《次書狀韻四首》。【考證：步韻申詩，蓋同爲初七日作。】

申從濩《遼陽館醉題》三首。【考證：詩有“五更畫角”語，是初八日凌晨。然詩人又有“明日鞍山”語，是將此五更仍看作七日夜深。】

洪貴達《遼東館次書狀韻》三首。【考證：步韻申詩，蓋同爲初七日夜深。】

申從濩《遼陽雜題追書》六首。【考證：遼陽即遼東，蓋同爲初七日作。】
初八日（壬午）。

洪貴達《發遼東城指鞍山途中二首》。【考證：是八日晨自遼東出發，以詩中“正午雞”語，知作於中午。】

申從濩《次使相遼陽途中》三首。【考證：步韻洪詩，蓋同爲初八日。】

申從濩《鞍山站對月》二首。【考證：遼東距鞍山六十里，以詩中“幽夢難成虛此夜”語，知八日宿於鞍山。】

初九日（癸未）。

申從濩《次使相鞍山海州途中作》二首。【考證：鞍山距海州五十里，以詩中“鄉思難禁夢”語，知九日宿於海州。】

初十日（甲申）。

申從濩《牛莊驛道中次使相韻》二首。【考證：海州距牛莊驛一百里，以詩中“鄉愁一夕繞天涯”語，知十日宿於牛莊驛。】

十一日（乙酉）。

申從濩《題天妃廟》。【考證：出牛莊驛二十里有三叉河，即遼河，河濱有天妃廟。知十一日發牛莊驛，過三叉河。】

洪貴達《三汊河亭次陳嘉猷魏瀚韻》。【考證：三叉河亦作三汊河。】

申從濩《遼河亭次陳嘉猷魏澣韻》二首。【考證：遼河亭即三汊河亭。】
十二日（丙戌）。

洪貴達《發沙嶺途中》。【考證：牛莊驛距沙嶺六十里。是十一日宿沙嶺，而十二日自沙嶺出發。】

洪貴達《高平途中五首》。【考證：沙嶺距高平六十里。是十二日自沙嶺出發赴高平。】

申從濩《高平驛道中暮歸》。【考證：據詩題“高平驛道中暮歸”語，是十二日日暮高平道中作。】

洪貴達《次書狀高平驛韻》。【考證：步韻申詩，蓋同為十二日作。】

申從濩《高平道中憶曹太虛》。【考證：據詩中“夜寒風冷月輪高”，“金泥封後醉葡萄”語，是十二日夜飲酒憶故人曹偉，宿高平驛。】

十三日（丁亥）。

申從濩《盤山驛途中雜題四首》。【考證：高平距盤山四十里。是十三日自高平出發赴盤山。】

申從濩《盤山驛偶題》。【考證：據詩中“土床”、“五更”語，且據下詩詩題《宿盤山驛發向廣寧》，是十三日宿盤山。】

十四日（戊子）。

洪貴達《宿盤山驛發向廣寧》。【考證：盤山距廣寧五十里。是十四日自盤山出發赴廣寧作。】

申從濩《廣寧道中》、《廣寧道中追書》、《過通遠橋即廣寧牧場也》二首、洪貴達《渡通遠橋次書狀韻》。【考證：以上皆十四日自盤山赴廣寧途中作。】

申從濩《廣寧館作》三首。【考證：本詩十四日入宿廣寧館作。】

洪貴達《次書狀到廣寧韻》，申從濩《廣寧館復用前韻奉呈使相》四首。【考證：上詩乃二人十四日入宿廣寧館後唱和。】

洪貴達《宿廣寧驛夢見兩親，覺坐對月不勝悲感，有作寄懷》、《廣寧驛書事》、《宿廣寧夜雨朝晴喜而有作》、《廣寧卽事》。【考證：上詩乃洪貴達十四日夜宿廣寧館、夢後及次日晨起作。】

十五日（己丑）。

申從濩《閭陽途中作》六首。【考證：廣寧距閭陽五十里。是十五日自廣寧出發赴閭陽途中作。】

洪貴達《十三山驛詩并序》。【考證：閭陽距十三山四十里。是十五日

自廣寧出發，間陽未停宿，一日行九十里，至十三山宿。】

十六日(庚寅)。

洪貴達《發十三驛途中口占》二首、《發十三山驛途中口占二絕》。【考證：是十六日自十三山出發作。】

申从濩《凌河道中作》四首。【考證：十三山距凌河六十里。是十六日自至十三山至凌河道中作。】

申从濩《杏山道中作》、洪貴達《向杏山路上，忽雲興欲雨，促馬到城得脫》。【考證：凌河距杏山三十八里。是十六日自十三山出發，凌河未停宿，一日行九十八里，至杏山。入杏山時落雨作。】

洪貴達《杏山館書懷》、申从濩《杏山驛夢兩兄有感而作先墳在松山故及之云》。【考證：據詩中“夜館幾番胡蝶夢，雨床淒斷鵲鴿詩”語，是十六日宿杏山驛，且夜雨。】

十七日(辛卯)。

申从濩《望海》二首。【考證：自杏山驛可望見渤海。然此詩言“雲開蜃市東南碧”，是十七日雲開雨散也。】

申从濩《連山道中呈使相七首》。【考證：杏山距連山五十里。是十七日自杏山赴連山途中作。】

洪貴達《向連山馬上次書狀口號》二首。【考證：步韻申詩，蓋十七日自杏山赴連山途中同作。詩中言“却有催詩雲似墨，吟鞍那得暫輶蓑”，是有雨。】

申从濩《雨後溪上晚景》二首。【考證：蓋十七日途中作，詩題言“雨後”，則作於洪詩之後，但不知於杏山赴連山途中，抑連山至曹家莊途中。】

洪貴達《夜到曹家莊》。【考證：連山距曹家莊五十里。是十七日行一百里，夜至曹家莊宿。】

洪貴達《在曹家莊聞寧遠衛大人領兵向長城，候靉子來屯形迹》。【考證：是十七日在曹家莊作。】

十八日(壬辰)。

洪貴達《發曹家莊西行至中右所少憩》。【考證：曹家莊距中右所十八里。是十八日發曹家莊，至中右所暫息。】

洪貴達《望東關塔》。【考證：曹家莊距東關五十里。是十八日發曹家莊赴東關途中作。】

洪貴達《宿東關驛卽事》。【考證：據詩題，是十八日宿東關。】

十九日(癸巳)。

申从濩《發東關驛》。【考證：據詩題，是十九日自東關出發。】

洪貴達《過中後所途中》。【考證：東關距中後所十八里。是十九日發曹家莊，經中後所。】

申从濩《高嶺道中》五首、《歇馬谿邊書所見》、《到高嶺驛有遺蟹者賦之》。【考證：東關距沙河三十六里，沙河至高嶺五十里。是十九日發東關，經中後所、沙嶺宿高嶺。】

二十日(甲午)。

洪貴達《將入山海關》。【考證：高嶺距山海關五十里。是二十日自高嶺赴山海關作。】

洪貴達《山海關卽事》二首。【考證：是二十日至山海關作。】

申从濩《山海關次使相韻四首》。【考證：步韻洪詩，是同作於二十日。】

洪貴達《山海關遷安驛丞陳得來謁，饋酒肴。自言少時學醫，友人因號橘泉。蓋取蘇耽移橘井邊，摘葉食之已疾疫義也。因求詩以詠其扁，乃戲題云》。【考證：遷安驛在山海關，洪贈中國驛丞陳得詩，作於二十日。】

申从濩《題橘泉卷》。【考證：申贈中國驛丞陳得詩，作於二十日。】

洪貴達《遷安驛庭中四樹疊韻》。【考證：二十日宿山海關遷安驛作。】

二十一日(乙未)。

洪貴達《晨坐聞鵲》。【考證：二十一日山海關遷安驛晨起作。】

洪貴達《發山海關》。【考證：二十一日自山海關遷安驛出發作。】

洪貴達《榆關客館次高陽彥缺》四首。【考證：山海關距榆關驛六十里。據詩中“醉臥不知山色暮，從教月照影纖纖”語，是洪二十一日宿榆關驛作。】

申从濩《榆關驛古槐》。【考證：是申二十一日宿榆關驛作。】

二十二日(丙申)。

洪貴達《發榆關未十五里，馬上病暑頗苦。下馬臥村舍園田頭，服藥療治，移時乃差。詩以敘悶，用進退格》。【考證：是洪二十二日自榆關驛出發途中作。】

申从濩《過昌黎縣懷韓文公》。【考證：非過昌黎縣治。昌黎縣治在撫寧南二十里，是申二十二日途中經昌黎縣境作。】

申从濩《過撫寧縣戲題二首》。【考證：榆關至撫寧四十里，是申二十二日途中經過作。】

洪貴達《到蘆峯口書懷示書狀》。【考證：撫寧至蘆峯口十五里，據洪詩“故山回首暮山尖，茅屋三間堦不黔”，是二十二日宿蘆峯口。】

申从濩《蘆峰口驛次使相》。【考證：申步韻洪詩，是二十二日同作。】

洪貴達《次蘆峯口壁上韻》。【考證：是二十二日宿蘆峰驛步韻壁上詩。】

二十三日（丁酉）。

洪貴達《永平途中柳亭》。【考證：蘆峰驛距永平府五十五里。是二十三日發蘆峰驛赴永平途中作。】

洪貴達《永平城東路上》。【考證：是二十三日將至永平途中作。】

洪貴達《過永平府》。【考證：是二十三日過永平時作。】

申从濩《灤河驛雜題》六首。【考證：灤河驛在永平南六里，二十三日宿此。】

二十四日（戊戌）。

洪貴達《七家嶺》。【考證：灤河驛距七家嶺六十里。是二十四日發灤河驛赴七家嶺作。】

洪貴達《夜宿義豐驛》。【考證：七家嶺距義豐驛五十里。是二十四日發灤河驛經七家嶺至義豐驛宿，本日行一百一十里。】

申从濩《宿義豐驛》。【考證：據詩題，是二十四日宿義豐驛作。】

二十五日（己亥）。

洪貴達《薊州豐潤縣西五里許，道傍有柳一株，大可數十丈，其陰可坐五六十人。下馬坐其根，眼豁風高，爽然若憑虛御風，羽化而登仙矣。乃披蓑鋪地，少臥就睡，夢魂已飛故鄉林泉中矣。覺來有作》。【考證：義豐驛距豐潤縣三十里，是二十五日發義豐驛將至豐潤作。】

申从濩《過豐潤縣》。【考證：是二十五日過豐潤作。】

申从濩《宿永濟驛》。【考證：豐潤縣距永濟驛四十里，是二十五日宿永濟驛作。】

二十六日（庚子）。

洪貴達《過玉田縣》。【考證：永濟驛距玉田四十里，是二十六日發永濟驛過玉田作。】

申从濩《玉田縣戲作》。【考證：同上。】

洪貴達《日午到陽樊驛忽憶兒輩有作》。【考證：玉田距陽樊驛二十里，是二十六日午作。】

洪貴達《次壁上華人韻》。【考證：同上。】

申从濩《漁陽途中次使相韻》。【考證：陽樊距漁陽驛六十五里，是二十六日自陽樊赴漁陽驛途中作。】

洪貴達《漁陽懷古》二首。【考證：是二十六日自陽樊至漁陽驛作。】

洪貴達《漁陽懷古三絕》。【考證：同上。】

洪貴達《薊州城西途中》、《漁陽驛西道傍見喪冠女哭向新塚，頗痛楚，哀之而有作》。【考證：本日宿漁陽驛，蓋據下詩“天明朝發漁陽路”也。】

二十七日（辛丑）。

洪貴達《過公樂驛》。【考證：漁陽驛距公樂驛四十二里。據詩中“日晚晝眠公樂牀”語，本日宿公樂驛。】

申从濩《公樂驛》。【考證：詩中“歸夢飄搖將蝶遠”語，本日同宿公樂驛。】

二十八日（壬寅）。

洪貴達《過三河縣》。【考證：公樂驛距三河縣二十三里。據詩題，是二十八日發公樂驛過三河縣作。】

洪貴達《題夏店館》。【考證：三河縣距夏店三十里。據詩題，是二十八日至夏店作。】

申从濩《夏店驛》。【按：據詩中“卸鞍暫得搯頭卧，魂夢無端已到家”語，本日宿夏店驛。】

二十九日（癸卯）。

洪貴達《中原一路野田村巷多種楊柳，最是勝觀。每遇佳處，輒卸鞍留憩，或立馬吟賞，徘徊而不忍去者不知其幾。行至通州，佳麗倍之。前途且盡，尤不能無情也。生，嶺外人也，其土宜嘉植。他日乞歸業樹藝，當先封植此樹，以當中原此日面目。詩以示書狀誌不忘云》。【考證：夏店距通州十四里。據詩題中“行至通州”語，而本日宿通州，可以確定與下詩同一天作。故本詩作於五月二十九日癸卯。】

洪貴達《登通州驛門樓》。【考證：據詩中“散髮枕風臥長牀，夢中逸翮凌蒼蒼”語，本日宿通州。又據洪貴達下詩詩題《六月一日發通州，路上被雨，馳入玉河館，是夜又雨》，可以確定六月一日前一日宿通州。成化十七年五月為小建，月末為二十九日。故本詩作於五月二十九日癸卯。】

申从濩《登通州驛樓次使相之作》。【考證：本詩步韻洪貴達詩，故本詩同作於五月二十九日癸卯。】

申从濩《到通州館戲作短律》九首。【考證：申從濩與洪貴達同行，故本詩作於五月二十九日癸卯。】

六月初一日（甲辰）。

洪貴達《六月一日發通州，路上被雨，馳入玉河館，是夜又雨》。【考證：自五月六日至六月一日，詩人行宿日程及詩歌創作日期首尾完全吻合。至此本段考證完成。】

書後有《附錄一：詩人索引》，讀者可以按圖索驥，查找每一詩人之交流活動本末，以克服編年體割裂事件本末的缺點。

由於本書採用大量古籍文獻資料，為保證文獻準確性，亦為便於海外及港澳研究者利用，故文字採用繁體。文中脫字以□表示之。按語及詩人簡介以方括號中仿宋體字【按：……】表示，詩人生卒年以圓括號標識插入簡介中。詩歌中的小序及落款以楷體字表示。

不當之處，尚祈中外專家不吝賜教。

趙季

二〇一二年七月三十日

於南開大學範孫樓二〇六室

目 錄

弁 言	1
第一章 洪武二十五年/朝鮮太祖元年(1392/壬申)——正統十四年/朝鮮世宗三十一年(1449/己巳)	1
洪武二十五年/朝鮮太祖元年(1392/壬申)——洪武三十一年/朝鮮太祖七年/朝鮮定宗即位年(1398/戊寅)	1
建文元年/朝鮮定宗元年(1399/己卯)——建文四年/朝鮮太宗二年(1402/壬午)	10
永樂元年/朝鮮太宗三年(1403/癸未)——永樂二十二年/朝鮮世宗六年(1424/甲辰)	39
洪熙元年/朝鮮世宗七年(1425/乙巳)	73
宣德元年/朝鮮世宗八年(1426/丙午)——宣德十年/朝鮮世宗十七年(1435/乙卯)	73
正統元年/朝鮮世宗十八年(1436/丙辰)——正統十四年/朝鮮世宗三十一年(1449/己巳)	83
第二章 景泰元年/朝鮮世宗三十二年/朝鮮文宗即位年(1450/庚午)——景泰七年/朝鮮世祖二年(1456/丙子)	97
第三章 天順元年/朝鮮世祖三年(1457/丁丑)——天順八年/朝鮮世祖十年(1464/甲申)	139
第四章 成化元年/朝鮮世祖十一年(1465/乙酉)——成化二十三年/朝鮮成宗十八年(1487/丁未)	262
第五章 弘治元年/朝鮮成宗十九年(1488/戊申)——弘治十八年/朝鮮燕山君十一年(1505/乙丑)	411

第六章 正德元年/朝鮮中宗元年(1506/丙寅)——正德十六年/ 朝鮮中宗十六年(1521/辛巳)	530
附錄一 詩人索引	601
附錄二 主要徵引書目	609